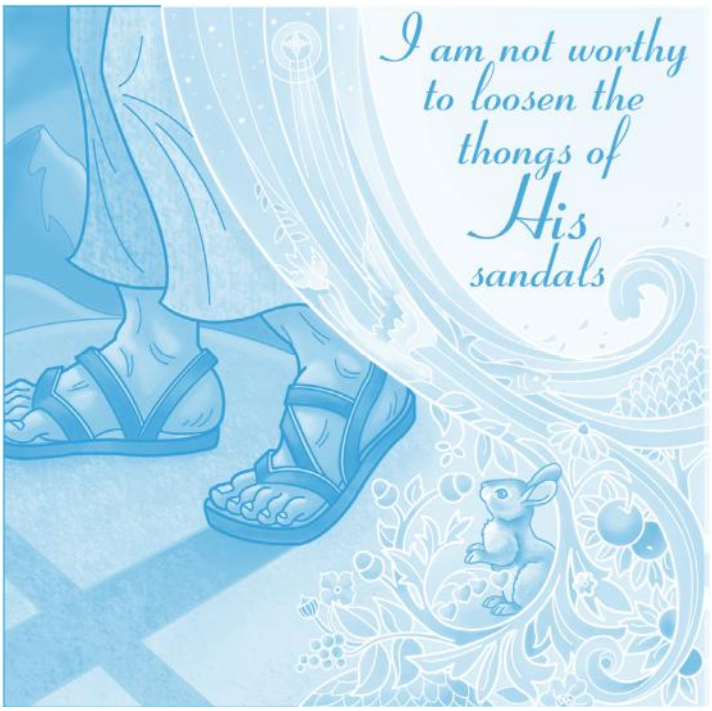
Our Lady of Mount Carmel Parish

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Sunday December 13, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcparishmp@gmail.com

Staff

Pastor
-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors
-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Juan F. Aguiar C.S.

Parish Deacons
-Jesus Ramirez c.s.
-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries
- Edith Yaremi Navar
-Daniel Michel

Office Hours

Sunday
-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday
-8:30am—8:30pm

Saturday
-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday
- We're Closed

Sunday Mass Schedule
5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
-Monday - Saturday at 7:30am

Español
-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano
-Sotto richiesta

Church Services

We encourage all to register at the Parish-Shrine.

+ + +

Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions ***Confesiones***
Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms ***Bautizos***
Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings ***Bodas***
Contact the priest at least six months in advance.
Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera
Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones
Contactar la Secretaria al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary
Mon—Sat at 7:00am

Adoration ***Adoración al Stmo. Sacramento***
Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction
Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática
Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico
Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours ***Venta de Artículos Religiosos***
During the regular office hours.
Durante las horas de oficina

Community Center ***Centro Comunitario***
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry ***Despensa de comida***
Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*

Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm
Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm
- Mass Included—Incluye la Misa

For the Month of December

Dec 12th Sat/Sab Our Lady of Guadalupe
7:30pm Bilingual Mass for the unborn

Dec 13th Sun/Dom St. Lucy Blessing of the eyes
Blessing after Mass

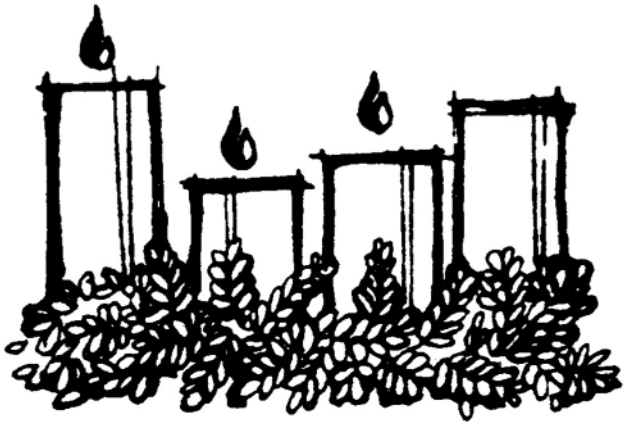
Dec 24th Thur/Jue Christmas Eve
5:00pm English Mass with CCD kids
7:00pm Spanish Mass
12:00am English Midnight Mass

Dec 25th Fri/Vier Nativity of the Lord
9:00am English Mass
10:30am Italian Mass
12:00pm Spanish Mass

Dec 28th Mon/ Lun
Misa por la Paz 7:30pm

Dec 31st Wed/Mier New Year's Eve
6:00pm Community Mass of Thanksgiving

Jan 1 Thur/Jue
Solemnity of Mary, the Holy Mother of God
9:00am English Mass
10:30am Italian Mass
12:00pm Spanish Mass



Weekly Offering

NOVEMBER 28/29, 2015
Regular Sunday Collection: $ 5,845.00
DECEMBER 5/6, 2015
Regular Sunday Collection: $ 5,720.00
Second Collection: $ 2,277.00
Children Collection: $ 472.00

One mightier than I, is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandal! On this the third Sunday of Advent, also known as the Sunday of joy, the figure of John the Baptist comes back to us for a second time during the season, inviting all to conversion. Peoples gathered around the Baptist and he preached to them in a fearless manner. Denouncing what was wrong, he invited all to turn their hearts to God and change their ways of life. No distinction was made between the powerful ones and the lowly ones, all were called by John to conversion. *And exhorting them in many other words, he preached the good news to the people…*

As we approach the celebrations of the nativity of our Savior, the call to conversion becomes an urgent call to every baptized man and woman of our time. We too need to turn our hearts to God, and change our evil ways, in order for all to experience the gift of Redemption Jesus brought to humanity over two thousand years ago. Somehow, trapped in the commercial aspect of the spirit of the season, we may forget how important it is to restore the original meaning of Christmas. We run the risk to get caught up in trips, presents, dinners, parties, drinking, worldly fun, etc., we run the risk not to make the necessary space for the Lord in our hearts. To forget that Jesus is the reason for the season is a very common mistake nowadays, and we as believers in Christ cannot dare to follow this main stream trade of society. Here is where the words of the Baptist become such a necessary prophecy for contemporary disciples of the Lord. His invite to set aside sinful ways of life and instead embrace the call to compassion, justice and brotherhood become such an important aspect of our Advent Journey.

May the Spirit of the Lord touch our hearts and hopefully our minds will come to understand the urgent need to restore **Christ** in **Christ**mas. John made sure the greatness of the Lord was made clear for all: *I am not worthy to loosen the thongs of his sandal…* May we all come to understand that, and embrace his invite and make out of our lives a worthy space for God.
Adsum,

¡Con estas y muchas exhortaciones, anunciaba al pueblo la Buena nueva! Nos encontramos este tercer domingo de Adviento con la figura de Juan el Bautista. Una vez más en nuestra jornada de preparación a la natividad del Salvador, el más grande de todos los profetas viene a los creyentes con una invitación a la conversión. La historia humana a punto de ser bendecida con la llegada del Hijo Unigénito de Dios, debe hacer su parte al asegurarse que todo el orbe sea teñido con la justicia. No podemos separar la Salvación de la Justicia, ambas son complementarias, se necesitan la una a la otra y mientras la Salvación es quehacer de Dios, nos queda claro por la intervención del Bautista que la Justicia es nuestro quehacer como humanidad.

Nuestra jornada de Adviento hoy hace un énfasis particular en el gozo. Este tercer descanso en nuestro peregrinar hacia el portal es especial porque la Fiesta de Dios está llamada a tocar nuestras vidas llenando nuestro corazón con alegría. Pero no podemos tener alegría autentica si la Justicia no se ha establecido en nuestro mundo, por eso, para que nuestro gozo sea completo debemos acatar la invitación de Juan el Bautista y comenzar a luchar para que nuestras relaciones sean justas, nuestros tratos adecuados y en general, todo cuanto hacemos de testimonio de nuestro creer en Cristo. Ser personas justas es un requisito fundamental para poder experimentar la Salvación que el Señor ha venido a ofrecernos; un corazón injusto nunca podrá ser redimido, de allí la importancia que los gritos de Juan el Bautista, -el más grande de todos los profetas- continúen sonando en nuestro mundo, de tal manera que despierten los corazones adormilados y todos podamos encaminarnos hacia el encuentro con Jesús que en la humildad de su nacimiento nos recuerda la importancia de la sencillez.

Avancemos pues llenos de gozo, atendamos a la invitación del Bautista y dejemos que la humildad de este Gran hombre de Dios nos recuerde la grandeza tremenda y fascinante del Dios que adoramos. Sea nuestra vida toda un preparar continuamente el corazón para recibir al Redentor, que nuestras acciones manifiesten siempre una opción clara y determinada por la justicia, que hoy sabemos es requisito indispensable para la Salvación.
Adsum,

Non è difficile comprendere il ruolo della commissione d'inchiesta inviata presso il Battista. I teologi di Gerusalemme attendevano dal messia un battesimo escatologico accompagnato dal dono dello Spirito. A nord del Mar Morto, invece, nello stesso luogo in cui Israele aveva attraversato il Giordano per entrare nella terra promessa, Giovanni conferisce un battesimo di acqua, rito unico di penitenza che è sufficiente a distinguerlo dalle molteplici abluzioni delle sette dell'epoca. Chi è dunque questo uomo che fa accorrere le folle e fa risuonare di nuovo la voce possente dei profeti, che taceva ormai da oltre trecento anni.
La risposta di Giovanni è di una sorprendente umiltà. Non è il messia, non è la luce. Non è Elia ritornato sulla terra, né il grande profeta atteso. È il precursore, semplice testimone, totalmente subordinato a colui che annuncia, lampada accesa da Dio per il suo Cristo, voce del Verbo. Nient'altro che questo, e tutto questo: lampada che illumina, voce che libera la parola. Una dichiarazione d'identità, attraverso una serie di negazioni, che sicuramente non ha soddisfatto gli interroganti. La Chiesa primitiva stessa, per mezzo di alcuni gruppi superstiti di *giovaniti*, continuerà ancorqa a lungo ad interrogarsi sul Battista, testimone oscuro, ma tanto prezioso per additare in mezzo agli uomini «colui che voi non conoscete.»
Anche noi dobbiamo riconoscere senza esitazione che il nostro compito è soltanto quello di portare il Cristo, che siamo chiamati a rimandare, attraverso la nostra stessa vita, a Gesù presente e nascosto in mezzo agli uomini. Un compito umile e oscuro, ma non certo trascurabile: serve già a «battezzare con acqua coloro che Dio chiama a diventare uomini nuovi». Chiederci di preparare ad altri la via al Signore, è troppo o poco? Siamo molto lontani dal «tutto o niente» che spesso serve da alibi alla nostra inerzia.
Che dici di te stesso? Giovanni non vuole essere che «un voce»; vuole orientare l'attenzione del popolo verso uno sconosciuto che è il messia. In avvento, la chiesa fa nuovamente propria l'attesa del mondo che aspira alla pace e alla fraternità. E come Giovanni, deve essere umile e nascosta, «io non sono la risposta a tutte le domande. Non sono che una eco del Cristo. Non possiedo Dio in concessione esclusiva. Cristo è già in mezzo a voi, nelle vostre speranze, nelle vostre lotte, nel vostro amore». L'unica fierezza della Chiesa consiste nel conoscere, nominare e annunciare colui che gli uomini attendono e ricercano a tastoni.

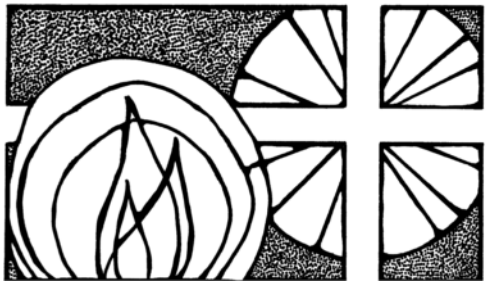
CELEBRATE

This Sunday, God rejoices and sings because of us. We read in Zephaniah today that God "will sing joyfully because of you, / as one sings at festivals" (Zephaniah 3:18). We know plenty about singing at festivals. Already our ears are ringing with the songs and carols that anticipate the Christmas season.

Paul reminds us of the source of our own double rejoicing: God is the mighty savior who is in our midst (in Zephaniah's words). Because this is so, says Paul, we can rejoice and be at ease. We don't have to worry, for God's peace will stand guard over our hearts and minds.

A medieval carol depicts Christmas as "my dancing day" and urges us to enter into the dance. Why all the merrymaking? Because "the Lord is near," as Paul reminds us (Philippians 4:5). He then points to another reason for the dancing: the dawn of the promise of peace, the peace beyond all understanding, that is now within our grasp.

Copyright © J. S. Paluch Co.



TREASURES FROM OUR TRADITION

This week, our celebration of Advent makes a transition in ritual and texts. Beginning December 18, the countdown of nine days (a novena) to Christmas sees a heightened sense of expectation, and also a turning from the call of the Baptist in the wilderness to the events leading up to Jesus' birth. In ancient Spain, December 18 was once celebrated as the "Feast of the Expectancy," and customs grew up to heighten readiness in the homes.

Some customs arise from monastic life and practice and spill over into our parish life. Beginning tonight, those who pray Vespers will sing in the opening phrase a beautiful title of Christ. These titles belong to a collection of opening phrases called the "O Antiphons" after the awe-inspired "O" sung on the first note. There's a playful code in the titles: O Wisdom, O Lord, O Flower of Jesse, O Key of David, O Dawn, O Ruler, O Emmanuel. When you take their Latin names—*Sapientia, Adonai, Radix,* and so on—the titles form an acrostic when you read them backwards: "ERO CRAS." In Latin, that is translated as "I will be there tomorrow!" It's as if Christ were answering the prayers of the waiting people in the words of the prayers themselves.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

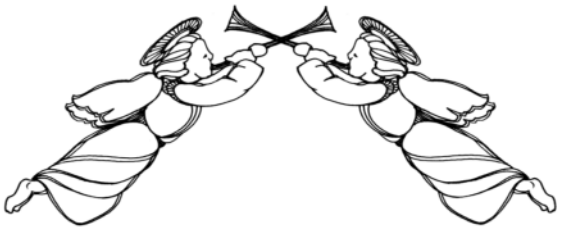
CHRISTMAS JOY

Jared, the little drummer boy will be added this year to our Nativity Scene, thanks to the generosity of the PRIGNANO Family (Tony-Josephine / Joseph A.-Vanessa L.).

FONTANINI Nativity Scenes are beautiful pieces of art that adorn Churches during the Christmas season, and we are most grateful for this family's contribution towards our own.

May baby Jesus bless you all in abundance!

REJOICE IN THE LORD ALWAYS



REJOICE IN THE LORD ALWAYS

AN ADVENT PRAYER

May the God of peace make us completely holy.
May God keep us blameless in spirit, soul and body
for the coming of our Lord Jesus Christ.
Forever faithful is the One who calls us—God our Father!
Expectant, let us live in joyful hope
for the revelation of the glory
of our God and Savior, Christ Jesus!
To him be glory forever!
Come, Lord Jesus! Your grace be with us all.

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p. 127

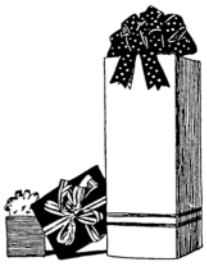
Be generous with your church
this Christmas season.

Don't forget to add Our Lady of Mount Carmel to your gift list.

Rallegratevi: Il Signore è Vicino

Mentre il paese è nella massima miseria morale, Sofonia proclama il suo messaggio e predica al popolo drammi dolorosi a cui sfuggirà solo un piccolo resto. Tuttavia annuncia anche giorni migliori per Gerusalemme (prima lettura). E Dio che si rivela, si fa presente e preserva il popolo dalla guerra; è lui che, col suo amore, permette all'alleanza di riprendere nuovo vigore. Anche san Paolo (seconda lettura) conferma questa realtà ed esorta a saper leggere negli avvenimenti questa presenza di Dio. Egli, prigioniero, ha ricevuto il soccorso di Dio e quello dei cristiani di Filippi, e perfino una vaga promessa di liberazione *(Fil* 2,24).
La vicinanza del Signore è una presenza di Dio nella vita cristiana di ogni giorno, fino al compiersi della Parusìa. Vivendo in questa vicinanza, il cristiano vive nella calma (v. 6), nella pace (v. 7), nella preghiera (v. 6), nella gioia (v. 4).

Che cosa dobbiamo fare?
Questa vicinanza di Dio rende il cristiano aperto e solidale con tutto ciò che i suoi fratelli, gli uomini, fanno di buono e di sincero (v. 8). Egli non si rinchiude in una morale tutta sua, e sa invece fare sue le virtù proprie di una generazione, gli slanci propri di una mentalità, i valori inseriti nei modi di pensare. Vedere ed apprezzare tutto ciò che vi è di buono negli altri, con uno sguardo e con un giudizio positivi, è l'altro aspetto dell'ottimismo che viene dalla certezza di vivere con Dio.
L'apertura agli altri dipende sempre dalla comunione gioiosa e personale con Dio. Se il Signore è tra noi, se è così vicino, noi «che cosa dobbiamo fare?» (vangelo). Alle tre categorie di persone che incontra (folla, pubblicani, soldati), Giovanni impone un comportamento preciso in segno di conversione: non fare dell'egoismo il criterio del proprio agire, non approfittare del mestiere o della professione per arricchirsi ingiustamente. Qui i segni di conversione sono elementari e si è ancora lontani dal discorso della montagna. Ma il non fare del proprio «io» la ragion d'essere della propria vita è già un segno sufficiente di conversione al Regno, è un inizio.



Che cosa devo fare?

Il brano del vangelo ci presenta la predicazione di Giovanni il Battista. La sua vita austera, trascorsa nella solitudine e nella meditazione della Parola di Dio esercita un fascino forte verso tutte le persone nei vari ruoli della società. Si presentano a lui le folle, i pubblicani, e anche i soldati desiderosi di una indicazione sul proprio comportamento. Così invita a opere di carità le folle; alla giustizia i pubblicani; alla moderazione e al rispetto i soldati. E' tanto l'entusiasmo verso la sua persona da parte della folla che lo credono il Messia. Abbiamo allora una chiara testimonianza di Giovanni e nello stesso tempo l'annunzio della presenza del Cristo che non battezzerà soltanto con acqua, come faceva lui, ma in spirito santo e fuoco: annuncio di una salvezza universale. Per accoglierla con animo sereno è necessaria la purezza del cuore. Giovanni presenta il Cristo come un grande purificatore che toglierà tutti gli scandali bruciandoli nel fuoco e raccogliendo nei granai il frumento purificato dalla pula, dalle immondizie. Il tempo di attesa è anche tempo di preparazione. Ascoltando la predicazione di Giovanni, pressante invito al rinnovamento spirituale, anche noi sentiamo il bisogno di chiederci: che cosa devo fare?
Le risposte di Giovanni a questo interrogativo, valgono anche per noi: Aprire il cuore alle necessità dei fratelli, non esigere dagli altri quello che noi non siamo capaci di fare, guardare l'altro non con l'occhio di accusatore, ma con animo pieno di comprensione. Il nostro avvicinamento a Dio parte sempre dalla pratica del vero amore verso il prossimo, come afferma l'Evangelista Giovanni in una sua lettera.

CELEBRA

Este domingo, Dios canta y se regocija por nosotros. Leemos hoy en Sofonías que Dios "se llenará de júbilo por tu causa, como en los días de fiesta" (Sofonías 3:18). Sabemos mucho de cantar en festivales. Ya nuestros oídos resuenan con los cantos y villancicos que anticipan la época navideña.

Pablo nos recuerda la fuente de este doble regocijo: Dios, tu poderoso salvador, está en medio de ti (en palabras de Sofonías). Por ser así, nos dice Pablo, podemos alegrarnos y estar en paz. No tenemos que inquietarnos, porque la paz de Dios custodiará nuestros corazones y pensamientos.

Un villancico antiguo representa la Navidad como "el día de mi baile" y nos urge a tomar parte en el baile. ¿Por qué todo el regocijo? Porque "el Señor está cerca" nos recuerda Pablo (Filipenses 4:5). Entonces apunta a la otra razón para el baile: el amanecer de la promesa de paz, la paz que sobrepasa toda inteligencia, y que ya está al alcance de la mano.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Uno más grande que yo vendrá

Get Covered Illinois™
The Official Health Marketplace

Community Center Casa Esperanza
1115 N. 23rd Avenue Melrose Park, IL 60160

Monday through Thursday
From 9AM to 3PM

Call for an appointment!
708-345-3632

Felicidad de Navidad

Jared el pequeño tamborilero , se añadirá este año en nuestro nacimiento, gracias a la generosidad de la familia PRIGNANO (Tony-Josephine / Joseph A.-Vanessa L.).

Los nacimientos FONTANINI son hermosas piezas de arte que adornaran nuestra iglesia durante la temporada de Navidad, y estamos muy agradecidos por la contribución de esta familia hacia la nuestra.

¡Que el niño Jesús los bendiga en abundancia !

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Los cristianos latinos tenemos unos cinco siglos en nuestra trayectoria de fe y como todo cristiano aguardamos la segunda venida del Mesías, Jesús. Nuestra espera forma parte de dos milenios de cristianos que buscan verlo llegar en las nubes.

Desde el siglo VII la oración oficial de la Iglesia clama el retorno de Cristo con las exclamaciones llamadas las "Antífonas Oh". Estas llaman a Jesús pidiéndole que venga bajo los títulos de Emmanuel, Sabiduría celestial, Señor de gran poder, Vara de Isaí, Llave de David, Alba de la luz, y Deseo y Rey de gentes, y algunos más. Estos refranes se usan aún todavía hoy durante los días 17 al 23 de diciembre, y unidas en un acróstico latino forman las palabras *ero cras* (estaré mañana), como respuesta a la petición cristiana. Eventualmente en el siglo X o XI estas antífonas fueron unidas en el canto gregoriano Veni, veni Emmanuel (Oh ven, oh ven Emmanuel).

Este Adviento mientras cantamos las antiguas antífonas hay que preguntarnos si de veras estamos listos para el regreso del Hijo del Hombre que viene para juzgar a vivos y muertos.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, © Copyright, J. S. Paluch Co.

No olvides de ser generoso con tu parroquia en esta Navidad.
Agrega a
Nuestra Señora del Monte Carmelo
a tu lista navideña.

Mass Intentions

SATURDAY, DECEMBER 12 — **OUR LADY OF GUADALPE**
7:30 am † Rick Di Domenico by Family
5:30pm † Hank Akimori by Family

SUNDAY, DECEMBER 13 — **THIRD SUNDAY OF ADVENT**
7:45am †
9:00am †
10:30am † Diane Cortina by Billy Campaneloi
12:00pm † Michael & Lucia Devito by Doyle Grandchildren
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, DECEMBER 14 — **ST. JOHN OF THE CROSS**
7:30 am Thanks you for Matthew Maidl by Gretchen & Nicky

TUESDAY, DECEMBER 15 — **ADVENT WEEKDAY**
7:30 am † George Kudrna Jr. Annv by Corinne Principe
Thank you Andy and Jeanie by Gretchen & Nicky
6:00 pm

WEDNESDAY, DECEMBER 16 — **ADVENT WEEKDAY**
7:30 am Thank you Dorothy Mele by Gretchen & Nicky
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, DECEMBER 17 — **LATE ADVENT WEEKDAY**
7:30 am Thank you Kurt Maidl Family by Gretchen & Nicky
6:30 pm †

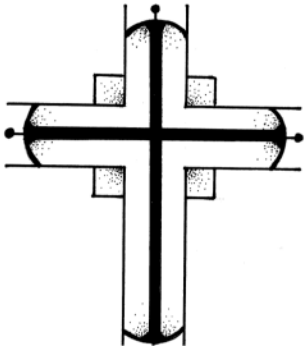
FRIDAY, DECEMBER 18 — **LATE ADVENT WEEKDAY**
7:30 am †

SATURDAY, DECEMBER 19 — **LATE ADVENT WEEKDAY**
7:30 am †
5:30pm † Joseph & Luca Mariconda by Family
† Nemecio Olivas by Olivas Family

SUNDAY, DECEMBER 20 — **FOURTH SUNDAY OF ADVENT**
7:45am † Josefina Villareal by Montoya Family
9:00am †
10:30am †
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Art Conti
Mary Conti
Andolena De Biasio
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Maria de la Luz Isaias
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl
Gretchen Maidl
Ann Marie Nabor
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Larry Strickler



Rest In Peace

† Carmine Ciancio
† Alejandro U Enriquez

Third Sunday of Advent

"THE LORD IS IN YOUR MIDST"

Both today's reading from Zephaniah and the responsorial psalm exult that "the LORD is in your midst." They proclaim the presence of God among the people of Israel and foretell the core of our faith in the Incarnation. God is not far off. God's love was manifested in Jesus' coming as a human person and is present here and now in us. John the Baptist also proclaims the coming of Christ into our midst and reminds us that our lives must change if we are to be ready to welcome the Messiah at his coming.

These scriptures are not unlike the bells that seem to surround us at this time of year. They call us to rejoice. They call us to worship. And they call us to change. One bell in particular, the Salvation Army bell, reminds us that not everyone has experienced God's saving presence yet. There are many who suffer while others wallow in abundance. "What should we do?" John the Baptist calls us to respond to their need. He calls us to change our ways so that Christ's saving presence can truly be manifested "in our midst."

"WHAT SHOULD WE DO?"

One way to discover what we should do this Advent is to pray the Our Father with extra sincerity and attentiveness. We pray, "Thy kingdom come; thy will be done." We commit ourselves to a spirit of trust and forgiveness and ask to be kept from temptation. As we get ready for the coming of Christmas it is good to ask ourselves what God's will is for us, whom we are called to forgive, and how we are tempted. What should we do so that God's kingdom might come into our lives more fully this Christmas?

How would John the Baptist reply to us if we asked him, "What should we do?"

Today's Readings: Zephaniah 3:14–18a; Isaiah 12:2–6; Philippians 4:4–7; Luke 3:10–18

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY
Download on the App Store
GET IT ON Google play

OneParish.com
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
708-652-1444

Bormann Funeral Home
FUNERALS – PRE-NEEDS – CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS
RICHARD M. BACZAK, *Funeral Director/Owner* - Sarah Virelli
1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160
(708) 344-0714
www.BormannFuneralHome.com

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD
708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

Di Benedetto
Over 35 Years of Experience
☑Tuckpointing ☑Brickwork
☑Caulking
☑Chimney Repairs and Rebuilding
847-671-6827

Carbonara Funeral Home

Traditional Funerals ✦ Cremations
Memorial Services ✦ Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park
Pre-Arrangements, with or without prepayment of services
Can rent Chapels near your home at no additional cost
Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara
Bus: (708) 343-6161 *Home:* (708) 865-8124 *Cell:* (708) 724-7500
www.carbonarafuneralhome.net

Paluch PARTNERS
A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.
www.PALUCHPARTNERS.com

Catholic Cruises and Tours
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as $1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only $100 per person will reserve your cabin.
Space is limited. Thanks and God Bless, Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785
an Official Travel Agency of AOS-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

CatholicMatch®
Illinois
CatholicMatch.com/myIL

KIRK
EYE CENTER
se habla español
Nandi Ballard, LASIK Patient
7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

TRABAJO INMEDIATO
LIMPIAR AVIONES Y FACILIDADES
SCRUB INC.
Solicita personal de Limpieza de Aviones y facilidades para el Aeropuerto O'Hare. Se trabaja fines de semana, días festivos y el overtime mandatorio. Pago es de $10-$10.50/hora, se paga extra por el overtime. Es un trabajo permanente con beneficios, con oportunidad de crecimiento.
ACUDIR A: 6033 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646
(8:30AM - 3PM Lunes a Viernes)
Porfavor lleve 3 documentos con usted:
-El ID del Estado o licencia de conducir -Seguro social
-Tarjeta de residencia / Permiso de trabajo o Ciudadania.

Become a Nurse Assistant Fast!!

Earn your CNA Certificate in 6 Weeks!
Monday-Friday 8am-2pm
We Offer CPR Classes
Register Now!
At Best Step Academy
10448 W. Cermak Rd.
Westchester, IL 60154
beststepacademy@gmail.com
www.beststepacademy.com
For more information
Call 708-356-6966

TRABAJOS DISPONIBLES
Llámenos hoy, y comience a trabajar mañana!
Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros
JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC
Bensenville
630-350-7800
South Elgin
847-488-0003

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Russo's
HILLSIDE CHAPELS
Family Owned and Operated
Old World Values with Modern Day Services
Traditional Funerals, Cremation Service, Alternative Services
Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com
708.449.5300

M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD
WE SELL 14k Gold, Silver, Rings, Watches, Baptism and First Communion Charms
WE FIX Chains, Rings, Bracelets, Watch Batteries and Bands
Spanish/English Open 7 Days
708.343.0721
4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

ANTHONY B's Pizza • Pasta
$2.00 Off Any Pizza & 1 Free Liter of RC With This Ad Only
1504 Broadway
708-343-3322

EL TIO LOCO
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595
Authentic Mexican Restaurant
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
Now Serving
BREAKFAST SPECIALS
STOP in *Before* or *After* MASS! Come Enjoy OUR Delicious Authentic Mexican Food!
CHICKEN FAJITAS $9.95

Quasthoff's Flowers
Local Melrose Park Florist
708-456-7890
www.quasthoffs.com